

BEN SORÈR

DAFINA

YÉCHIVA

KOFI ANNAN

EDUCATION

DRONE

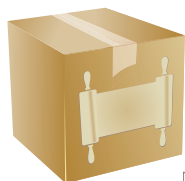
KIDDOUCH HACHEM

ATTENTAT

CHABBATH

'HATAN

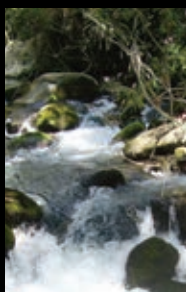
POUTINE



# Torah-Box

n°43 | 22 Août 2018 | 11 Eloul 5778 | Ki-Tétsé

M A G A Z I N E



**Leptospirose :**  
cours d'eau  
contaminés  
dans le Golan  
> p.10



**Vivre en  
Galout**  
tout en  
préservant  
notre  
identité juive  
> p.11



**"Alya &  
tracas",**  
la nouvelle  
série à  
suivre !  
> p.28



# Hidabroot France



Tarif spécial  
pour toute  
inscription  
avant le  
30/08

Shabat animé par  
Noam Abiton,  
dans un sketch  
inédit !

*Un instant avant votre signature dans le Livre de la Vie...*

## Shabat Shouva

Grand Shabat plein Parachat Vaye'le'h 14-15 septembre

**Venez vivre une expérience spirituelle unique !**

Sur le thème **Comment sortir blanchis du jugement ?**

**Avec la participation de:**

**Rav Yehia Benchetrit**

**Rav Elie Lemmel**

**Rav Its'hak Fanger**

**Noam Abiton**

**Au prestigieux Hôtel et Spa Ganei Yerushalaïm**

**En plein cœur de Jérusalem**

Hôtel de qualité | Repas copieux et raffinés

Cacherout Rav Ma'hfoud | Chambres tout confort

Activités pour enfants | Piscine etc...

## Motsae Shabat Grande Soirée pour femmes

Avec la participation exceptionnelle de:

**Rav Yehia Benchetrit**

**Rav Yaakov Sitruk**

**Rav Elie Lemmel**

**Rav Eliahou Uzan**

Entrée libre pour les  
participantes au Shabat plein!

**Réservez vos places: 058-402-4002 | 077-6021432 📞**

[www.hidabroot.fr](http://www.hidabroot.fr) | [ask@hidabroot.com](mailto:ask@hidabroot.com)



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

22 au 28 Août 2018

**Mercredi**  
**22 Août**  
**11 Eloul**

Daf Hayomi Mena'hot 12  
Michna Yomit Sota 4-3  
Limoud au féminin n°340


**Jeudi**  
**23 Août**  
**12 Eloul**

Daf Hayomi Mena'hot 13  
Michna Yomit Sota 4-5  
Limoud au féminin n°341

**Vendredi**  
**24 Août**  
**13 Eloul**

Daf Hayomi Mena'hot 14  
Michna Yomit Sota 5-2  
Limoud au féminin n°342

**Samedi**  
**25 Août**  
**14 Eloul**

 **Parachat Ki-Tetsé**  
Daf Hayomi Mena'hot 15  
Michna Yomit Sota 5-4  
Limoud au féminin n°343

**Dimanche**  
**26 Août**  
**15 Eloul**

Daf Hayomi Mena'hot 16  
Michna Yomit Sota 6-1  
Limoud au féminin n°344

**Lundi**  
**27 Août**  
**16 Eloul**

Daf Hayomi Mena'hot 17  
Michna Yomit Sota 6-3  
Limoud au féminin n°345

**Mardi**  
**28 Août**  
**17 Eloul**

Daf Hayomi Mena'hot 18  
Michna Yomit Sota 7-1  
Limoud au féminin n°346



**Vendredi 24 Août**

Rav Yossef 'Haïm de Bagdad (Ben Ich 'Hay)



**Samedi 25 Août**

Rav Yaakov Melloul



**Lundi 27 Août**

Rav Ye'hi Chnéor



Rav Yossef 'Haïm (Ben Ich 'Hay)



## Horaires du Chabbath

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	18:33	18:45	18:45	18:45
Sortie	19:50	19:52	19:52	19:52



## Zmanim du 25 Août

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Nets	06:10	06:12	06:12	06:11
Fin du Chéma (2)	09:25	09:27	09:27	09:26
'Hatsot	12:41	12:43	12:44	12:43
Chkia	19:11	19:13	19:14	19:13

**Responsable Publication :** David Choukroun - **Rédacteurs :** Elyssia Boukobza, Rav David Amsellem, Jérôme Touboul, Rav Emmanuel Mimran, Rabbanite Kolodetsky, Rav Avraham Taieb, Dan Cohen, Rav Emmanuel Boukobza, Rav Gabriel Dayan, Déborah Malka-Cohen, Esther Sitbon - **Mise en page :** Dafna Uzan - **Secrétariat :** 077.466.03.32

**Publicité :** Emmanuel ([emmanuel@torah-box.com](mailto:emmanuel@torah-box.com) / 058.50.50.112)

**Distribution :** [diffusion@torah-box.com](mailto:diffusion@torah-box.com)

- La rédaction de Torah-Box Magazine décline toute responsabilité quant au contenu des publicités
  - Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : [support@torah-box.com](mailto:support@torah-box.com)



## Les heurts frontaliers se poursuivent, Israël referme le point de passage Erez

Alors qu'une trêve fragile était à l'essai ces derniers jours, et alors que l'Egypte tentait de servir d'intermédiaire entre Israël et l'organisation terroriste 'Hamas, les heurts violents se sont poursuivis vendredi à la frontière israélienne avec Gaza, entraînant la mort de deux émeutiers palestiniens.

Israël a riposté en fermant à nouveau dimanche le point de passage Erez, par lequel transitent les personnes, "sauf pour



les cas humanitaires et les malades", a précisé la porte-parole de l'Unité de coordination des activités israéliennes dans les territoires.

Plus tôt la semaine passée, les habitants israéliens des localités frontalières avaient protesté contre le transfert de matériaux de construction via le point de passage Kerem Chalom, matériaux utilisés selon eux pour promouvoir la construction d'infrastructures terroristes.

## 'Havat Guilad : attentat ou accident ?

'Hava Rozin, une israélienne d'origine russe de 42 ans, résidente de la localité d'Emmanuel, est la femme qui a été mortellement renversée à 'Havat Guilad par un taxi palestinien la semaine passée.

On ignore toujours les circonstances de l'accident mais le porte-parole de Tshal affirmait qu'il y avait "de fortes probabilités qu'il s'agisse d'un accident".



## Trump et Poutine d'accord sur la nécessité d'un retrait iranien de Syrie



D'après une source à la Maison-Blanche, le président américain Donald Trump et son homologue russe Vladimir Poutine seraient tombés d'accord sur la nécessité d'un retrait des Iraniens de la Syrie, lors du sommet qui a réuni les deux hommes à Helsinki en juillet dernier.

Selon l'agence de presse Reuters, les dirigeants auraient convenu que l'Iran ne devait pas rester en Syrie, mais Poutine aurait qualifié la mise en oeuvre d'un tel retrait de "tâche difficile".

## Attentat de Londres : le suspect inculpé pour tentative de meurtre



Salih Khater (29 ans), un britannique d'origine soudanaise habitant à Birmingham et accusé d'avoir précipité son véhicule sur des passants et des policiers faisant ainsi 3 blessés, a comparu lundi devant le tribunal de Westminster.

"En raison de la méthodologie employée, de l'endroit choisi et du choix de prendre pour cibles des civils et des policiers, la police traite cette affaire comme relevant du terrorisme", a fait savoir la police dans un communiqué.



# APPEL URGENT

## POUR UNE FAMILLE EN DÉTRESSE

Nous faisons appel à vous afin de venir en aide à une famille avec **5 enfants**, dont le père a été subitement atteint d'une **attaque cérébrale** et se trouve toujours hospitalisé.

La maman, plongée dans le **désarroi le plus total**, ne peut ni travailler pour assurer les besoins de sa famille ni gérer la bonne marche de sa maison.

Elle reste au chevet de son mari, dont les soins entraînent des coûts très importants qu'ils ne peuvent évidemment pas assumer.

A la maison, **la situation frôle la catastrophe** : pas de repas, pas de linge propre, pas de nettoyage, les enfants

n'ont personne sur qui s'appuyer et pour les aider à reprendre pied dans l'océan de leurs difficultés.

C'est sans compter le fait que l'ainé des enfants s'est fiancé et **ne dispose pas même du strict minimum** pour faire face aux dépenses du mariage, qui doit avoir lieu dans quelques semaines.

**Grâce à votre aide, nous pourrions permettre à cette famille normative de reprendre le cours de son existence** : faire face aux frais médicaux du papa, assurer les besoins courants de la maison, employer une aide ménagère et assurer un soutien scolaire et psychologique aux enfants.

***Aidons-les afin qu'ils ne sombrent pas totalement !***

Extrait de la lettre d'approbation du Dayan Rav Yirmiya Cohen :

*« ... Il s'agit d'un cas urgent, celui de la famille du Rav Sprintzles, un Juif de valeur que je connais bien... "Celui qui sauve une âme sauve un monde" enseignent nos Sages, or ici il s'agit de toute une famille... Par ce mérite, vous bénéficiez d'une bonne année et de réussite dans tous les domaines... »*



### POUR LES AIDER, PLUSIEURS MOYENS

- 1 Envoyez un **chèque libellé** à l'ordre : « Famille Sprintzles », à l'adresse : 9, Ré'hov Elazar Hamakabi, 9439409 Jérusalem (CERFA disponible sur demande)
- 2 Par **CB** en appelant le 050.411.36.17 (ou pour toute demande de renseignement)
- 3 En faisant un **don en ligne** (paiement sécurisé) à l'adresse : <https://thechesedfund.com/cause/-7047>

## Barkat conclut son mandat en signant un accord historique pour la ville



Bonne nouvelle pour les habitants de Jérusalem : l'actuel maire de la ville, Nir Barkat, conclut son mandat sur un accord historique. Celui-ci, signé entre la mairie et l'Autorité des terrains d'Israël, prévoit entre autres la construction de 20.000 unités d'habitation, celle de 3 millions m<sup>2</sup> de terrains commerciaux et l'investissement de 1,4 milliards de NIS pour le développement des infrastructures situées dans les vieux quartiers de la ville. "C'est un jour historique pour la construction à Jérusalem et pour l'avenir de la ville", a commenté Barkat.

## Trump au roi de Jordanie : "Un seul Etat ? Le prochain président se nommera Mou'hamad"



La chaîne 10 a révélé que lors de leur rencontre fin juin à la Maison blanche qui a porté notamment sur la paix au Moyen-Orient, le président américain Trump aurait déclaré au roi Abdallah de Jordanie qu'une solution à un Etat binational mènerait inéluctablement vers... la nomination d'un président arabe. Au roi qui affirmait que "de plus en plus de jeunes rejettent l'idée de deux Etats, mais préfèrent voir se créer un Etat où Israéliens et Palestiniens cohabiteraient", Trump aurait rétorqué : "En quelques années, le président se nommera Mou'hamad..."

## SERENITY, CENTRE DE FORMATION ET CLINIQUE EN MÉDECINE ALTERNATIVE Début des sessions: Octobre 2018

Serenity propose 7 formations en français en médecine alternative. Chacune de ses formations est accompagnée d'un oulpan professionnel médical, d'un coaching professionnel et d'un stage.

### PROCHAINES RENTRÉES DES FORMATIONS :

#### FORMATION TUINA

Jérusalem, Natanya

#### FORMATION COACH DE VIE

Jérusalem

#### FORMATION KINESIOLOGIE

Jérusalem, Natanya

#### FORMATION NATUROPATHIE

Jérusalem

#### FORMATION RÉFLEXOLOGIE

Jérusalem, Natanya

#### FORMATION MASSAGE SUÉDOIS

Jérusalem, Ashdod

#### FORMATION MÉDECINE CHINOISE

Jérusalem

#### FORMATION EN NEUROSCIENCES

MOTIVATIONNELLES par David Lefrancois

Tel Aviv



un partenariat avec  
Shaare Tsedek



agréée par le  
Ministère de la Santé



un oulpan  
professionnel

Nombre de places limité, réservez vite!

### CONTACT

☎ 054-7908956



www.serenity.co.il

📍 18 rehov Hillel, Jérusalem



infos.serenity@gmail.com

f Serenity - Institut de Médecine Alternative

Prise en  
charge par le  
Ministère de  
l'Intégration



SERENITY 身体

## L'Iran au cœur des entretiens entre Netanyahu et Bolton



Le Premier ministre Netanyahu a reçu dimanche John Bolton, conseiller à la sécurité nationale de la Maison blanche, pour un entretien qui devait essentiellement porter sur l'Iran. "Nous avons de grands défis pour Israël, pour les Etats-Unis, pour le monde entier. Le programme d'armes nucléaires de l'Iran et ses programmes de missiles balistiques sont tout en haut de la liste", a dit Bolton avant leur dîner de travail. Netanyahu a pour sa part indiqué que cette rencontre porterait sur les moyens "de continuer à repousser l'agression iranienne dans la région et s'assurer que les Iraniens n'acquerront jamais l'arme nucléaire".

## L'auteur d'une tentative d'attentat au couteau à Jérusalem abattu par les policiers



Les policiers postés près de la Portes des Lions dans la Vieille Ville de Jérusalem ont réussi à déjouer une tentative d'attentat au couteau contre eux vendredi. L'agresseur, Ah'med Mo'hammad Ma'hmeed, 30 ans, un arabe israélien originaire d'Oum el-Fahm (centre d'Israël) s'est approché d'eux en brandissant un couteau avant d'être atteint par balles. Les forces de l'ordre ont ensuite bloqué les accès au mont du Temple, afin de fouiller la zone à la recherche d'éventuels complices.

**101**  
PARIS  
PRIVATE LINE

Élégance & Style

Créateur de mode homme



Nouvelle  
Collection



**CANYON RAMOT JÉRUSALEM** [WWW.101PRIVATELINE.COM](http://WWW.101PRIVATELINE.COM)



255, sdérot Golda Meir - Parking : étage 1. Tél : 058.32.37.101

Heures d'ouverture du Show Room : Dim. au Jeudi : 19h00- 22h00 | Vend. : 10h30-13h30  
PARKING GRATUIT



## Menacé de fermeture, le tombeau de Dan Ben Yaakov a accueilli des milliers de pèlerins



Menacé de fermeture par l'Administration des terres pour cause de non-conformité aux normes de sécurité, le tombeau de Dan (fils du patriarche Yaakov) situé à proximité de la ville de Beth Chémech a accueilli dimanche soir et dans la journée de lundi des milliers de pèlerins venus célébrer sa *Hiloula*. Un peu plus tôt, des inspecteurs de l'administration s'étaient rendus sur les lieux afin de prendre des mesures en vue de la fermeture du site, ce qui n'a pas empêché les organisateurs de poursuivre paisiblement leur travail...

## Premier contrat pour le Drone Dome de Rafaël : 6 pièces commandées par l'armée britannique



Le nouveau laser anti-drone Drone Dome développé par la société israélienne Rafaël vient d'être commandé en 6 exemplaires par le ministère de la Défense britannique, afin de protéger certaines de ses installations sensibles. Rafaël devra livrer la commande sous 6 mois, pour une valeur totale de 20 millions de \$.

C'est un premier contrat pour ce système perfectionné de défense anti-drone, composé d'un radar qui identifie les cibles et d'un laser qui neutralise et détruit le drone.



**Cabinet Dentaire**  
Jérusalem  
Dr BENAYOUN Lionel

**Nouveau Cabinet Dentaire sur Jérusalem**

*Situé à l'angle Emek Refaim / Lloyd George*

Chirurgie Indolore - Facilité de paiement

- Chirurgie dentaire - Implantologie
- Soins de racine
- Extraction de dents de sagesse
- Blanchiment & analyse du sourire
- Traitement des gencives

+ de 20 ans d'expérience







Prise de Rendez-Vous par Téléphone :

## 02 - 6574433





92 Rue Lloyd George

 Bus: 18, 34, 49, 77

**LIAM 770**   
Climatisation & Chauffage


**Le spécialiste de la Climatisation**


Installation - Dépannage - Maintenance  
Climatisation - Chauffage au sol - Vrf - Chambre froide








**3 ANS DE GARANTIE**  
Sur installation

Family









**DEVIS GRATUIT !**

Yohan : 050-710-1803 / Gilles : 050-760-1790  
liam770ltd@gmail.com



### L'émissaire 'Habad de Milan : "J'ai échappé miraculeusement à la mort"



Le bilan de la catastrophe de Gênes, survenue alors qu'un tronçon d'un viaduc autoroutier s'est effondré dans le vide, s'est encore alourdi et atteignait le nombre de 43 morts en début de semaine. En marge du drame, l'émissaire 'Habad de Milan, le Rav Eliézer 'Hazan a déclaré avoir échappé miraculeusement à la mort : "J'empeigne le pont tous les mardis à cette heure-ci. Cette semaine, j'étais en déplacement en Allemagne. Le fait d'être l'émissaire d'une Mitsva m'a protégé".

Un autre émissaire 'Habad, le Rav Chlomo Békhor, a lui aussi évité de justesse la catastrophe, après avoir emprunté avec toute sa famille le pont quelques heures plus tôt.

### Nouvelle route d'accès à Jérusalem : Shapir et Pizzarotti remportent l'appel d'offres



Au terme d'un appel d'offres lancé par la Commission inter-ministérielle pour la Route n°16 (la nouvelle route d'accès à Jérusalem), ce sont finalement les entreprises Shapir (Israël) et Pizzarotti (Italie) qui ont été sélectionnées.

Cette nouvelle voie reliera la Route n°1 aux quartiers est et sud de la capitale. Les travaux devraient débuter en 2019 et s'achever en 2023, pour un coût total d'environ 1 milliard NIS.



*Luna Barros*  
—since 1947—

**LES FÊTES APPROCHENT !!**  
Faites vous plaisir avec des prix et une qualité défiant toute concurrence !

### NOUVEL ARRIVAGE !! NOUVELLE COLLECTION

Plus de 26 nouveaux modèles vous attendent dans notre showroom-boutique sur Bayit Vegan

111 b, rehov Ouziel, Bayit Vegan, Jérusalem (face à la pâtisserie Nehama)  
054-7139015 / 054-7484966 / lunabshoes@gmail.com

Dimanche-Mercredi : 14H00-20H00 / Jeudi : 14H00-22H00 / Vendredi : 9h30-11h30

## Leptospirose : plusieurs cours d'eau fortement contaminés



Le ministère de la Santé a publié les résultats des analyses effectuées sur des échantillons d'eau provenant de plusieurs cours d'eau du plateau du Golan. Il en ressort que ceux-ci ont été fortement contaminés par la bactérie E.coli. La rivière Zaki s'est avérée être la plus contaminée, présentant une concentration 11 fois plus élevée que le niveau maximum, tandis que Mechouchim et Yehoudia présentait des niveaux de contamination 3 fois plus élevés que la normale, et le cours d'eau Zavitan 1,25 fois plus élevé. Pour l'instant, 42 personnes ont été traitées après avoir été atteintes de la leptospirose.

## Kofi Annan est mort à 80 ans



"L'ancien secrétaire général de l'ONU et prix Nobel de la Paix Kofi Annan est décédé paisiblement samedi 18 août après une courte maladie", a annoncé la fondation du diplomate dans un communiqué. "Nous nous souviendrons de lui comme une personne très active sur la scène internationale, comme quelqu'un qui a lutté contre l'antisémitisme et le négationnisme. Nous adressons toutes nos condoléances à sa veuve et à sa famille", a déclaré le Binyamin Netanyahu, se joignant ainsi aux très nombreuses personnalités qui ont salué sa mémoire.

*Elyssia Boukobza*

**BIOSKIN**  
 INSTITUT ANTI- AGE

**HIFU3D SPECIALISTE**  
 MESOTHERAPIE - PEELING - LIFT ACUPUNCTURE  
 LIPO-HIFU : BRAS - VENTRE - JAMBES

**VISAGISTE**  
**LIFTING SANS CHIRURGIE**



Sève et tissu le visage  
 Réduit les pattes d'oie  
 Lisse les rides du front  
 Améliore les rides du visage  
 Réduit les rides du contour des lèvres  
 Lisse les rides du cou  
 Réduit les rides d'expression  
 Détend les cellules grasses et assouplit le corps

**BIOSKIN**  
 La biotechnologie médicale pour garder éclat et jeunesse  
 Mini Lift - contour du visage - pigmentation - rides et ridules - éclat du teint - affaissement facial  
 www.facebook.com/BioSkinInstitut TEL 058 440 52 68


**TARGUM ZAHAV**

Targum Zahav est à votre disposition pour traduire tout contenu de Torah!

FR/EN-EN/FR

Liara Chartouni  
 058-766-4560  
 www.targumzahav.com  
 trador26@gmail.com



## Vivre en *Galout* tout en préservant notre identité juive

*De quelle manière un Juif plongé dans la Galout peut-il conserver son identité et ses valeurs, malgré sa présence au quotidien parmi des nations aux valeurs diamétralement opposées aux siennes ? Le point avec le Rav David Amsellem.*



Le Rambam (*Déot* 6,1) enseigne qu'il est dans la nature de l'homme d'être influencé par son entourage. C'est pourquoi il est du devoir de chacun de se rapprocher des Justes et de prendre ses distances par rapport à ceux qui ne le sont pas.

Qu'en est-il de la vie du juif en *Galout* ? De quelle manière pouvons-nous conserver notre identité et nos valeurs, malgré notre présence au quotidien parmi des nations aux valeurs diamétralement opposées aux nôtres ? Le *Maharal* (*Guevourot Hachem* chap. 11) explique que si Yossef fut le premier des fils de Yaakov à être amené en Egypte, ce n'était pas dû au hasard ; c'était au contraire un fait révélateur de ses qualités particulières. Yossef fut le premier qui fut confronté à un environnement très différent et plutôt hostile sur le plan de ses valeurs, et il sut malgré tout conserver intacts tous les repères qu'il avait reçus durant son enfance.

### **Yossef, le modèle par excellence du Juif en *Galout***

Quelle fut la clef de survie du peuple Juif en *Galout* ? Pour le comprendre, examinons de plus près la stratégie de Yossef. Lorsque ses frères arrivèrent en Egypte, Yossef leur demanda de dire à Pharaon que leur seule activité jusqu'à ce

jour était celle de berger, afin qu'il leur accorde la terre de Gochen, terre de pâturage. Mais en réalité, les commentaires expliquent que l'objectif de Yossef était que sa famille vive à l'écart des Egyptiens.

'*Hazal* enseignent (*Pirké Dérabbi Eliezer* chap.26) que lorsque Pharaon avait dans le passé capturé Sarah, il lui avait promis, pour la séduire, de lui offrir la terre de Gochen. Or c'est justement cette terre, qui devait permettre un rapprochement entre notre matriarche et les Egyptiens, qui deviendra plus tard le symbole de la "distance" ! Premier message : pour conserver notre particularité, nous devons avant tout faire le choix de vivre à l'écart. C'est pourquoi '*Hazal* insistent sur le fait que les *Bné Israël* ne purent être délivrés que parce qu'ils surent préserver tout au long de leur exil leur différence en ne changeant ni leurs noms, ni leur manière de se vêtir ni leur langue.

### **Le rempart du *Limoud Hatorah***

Cette distance sur un plan géographique n'est qu'un point de départ ; il est évident que pour un Juif de *Galout*, vivre à part ne suffit pas car l'influence du monde extérieur et de ses contre-valeurs reste une épreuve de chaque instant. En fait, seul le *Limoud Hatorah* nous permettra de renforcer, plus que tout autre moyen, notre



identité dans toute sa particularité. En dehors de la capacité de l'étude de nous construire au quotidien, elle constitue pour nous, Juifs au cœur de la *Galout*, une véritable bouée de sauvetage qui nous permet de ne pas être emportés par les courants en sens inverse.

C'est sur les bancs du *Beth Hamidrach* que va émerger jour après jour l'essentiel de l'âme juive. Chaque tranche de *Limoud* éveille la *Néchama*, nous ouvre les yeux sur notre identité et nos devoirs. C'est à travers le *Limoud* que le Juif devient un homme plus solide, qu'il développe une conscience forte de la réalité telle que la conçoit la Torah et c'est de cette manière qu'il acquerra les ressources indispensables pour se mesurer à un entourage hostile.

### La Yéchiva après le Bac

Une fois le cycle scolaire terminé et le Bac passé avec succès, la vie autonome démarre enfin et il est indispensable que ces premiers pas soient faits dans les meilleures conditions, car ils vont fortement influencer l'orientation et les choix à venir du jeune homme. C'est pour cela qu'une ou plusieurs années de *Yéchiva* (ou de séminaire pour les filles) après le Bac sont absolument indispensables.

Ces années de *Koulo Kodech* permettront de s'immerger totalement dans un monde de Torah, comme dans un *Mikvé*, afin d'acquérir des repères sûrs, devenir autonome en *Limoud* et se bâtir des ressources pour se mesurer ensuite au monde des études et du travail.

### Les études supérieures

Pour ceux qui décident de poursuivre des études supérieures en France, il est important

qu'ils intègrent en parallèle des structures d'étude de *Kodech*. Ces cercles d'étude auront pour objectif de permettre aux étudiants de pouvoir s'identifier entre eux, de considérer que leur cercle d'amis est à l'intérieur de ce groupe et non ailleurs, et le risque d'influence extérieure sera ainsi fortement réduit. Au delà de l'intérêt de l'étude purement formelle, ce sont surtout les attaches à un groupe de jeunes déterminés comme eux qui pourront les préserver des influences pernicieuses.

### La maison

Rappelons-nous en tant que parents, du rôle essentiel de la maison, qui constitue le bagage principal pour nos enfants.

Avraham Avinou bâtit le *Klal Israël* essentiellement par l'enfant qu'il éleva à l'intérieur des murs de sa maison et à travers l'éducation qu'il lui donna.

De ce constat, nous retenons le message suivant : rien n'est plus marquant pour une personne que l'éducation qu'il reçoit à la maison depuis son plus jeune âge.

### Un exil qui construit

Enfin, apprenons à porter un regard positif sur la *Galout*. Lorsqu'on est confronté à une force contraire, on est dans l'obligation d'affirmer notre identité.

Tout au long de son histoire, le *Klal Israël* a su conserver son identité par sa vigilance mais aussi par sa formidable capacité de renouvellement à travers le *Limoud Hatorah* qui a vivifié son judaïsme et son identité.

*Rav David Amsellem (Paris)*

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



## La Ligne d'Écoute

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir  
de manière confidentielle et anonyme.



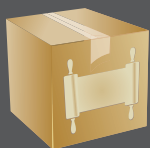
**0826.102.929** (0.15 cts/min)



**02.372.15.31** (gratuit)

**www.torah-box.com/ecoute**





## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Ki-Tetsé : L'art de l'éducation

*Seuls des parents qui pensent n'avoir rien à se reprocher peuvent amener leur enfant devant les juges de la ville, mais ils doivent savoir, D.ieu nous en préserve, qu'un tel rejet de leur responsabilité peut signifier la mise à mort de leur enfant...*



La *Paracha* de cette semaine s'ouvre sur les relations particulières qui peuvent survenir au sein de la cellule familiale juive.

Elle évoque ainsi des cas où l'homme serait confronté à des situations exceptionnelles, en commençant par traiter du cas de la "belle captive" et les conditions dans lesquelles un *Ben Israël* serait autorisé à l'épouser.

Nos Sages nous enseignent que dans des situations de tension psychologique extrême comme les guerres, les hommes sont confrontés à des pulsions négatives extrêmement fortes ; plutôt que de les nier, la Torah a préféré les encadrer et créer un contexte juridique susceptible de leur faire contrepoids.

#### Une femme haïe, un fils rebelle

Toutefois, nos Sages nous mettent en garde dans les premiers versets de notre *Paracha* contre les risques d'une telle union. La *Paracha* fait suivre ce passage de celui de la femme "haïe", qui risque d'être le cas de cette femme épousée par un engouement coupable, puis de celui du fils "rebelle et dévoyé" qui peut naître dans un tel foyer.

La législation appliquée au fils rebelle et dévoyé est assez exceptionnelle (*Dévarim* 21,18-21) : "Si un homme a un fils libertin et rebelle, sourd à la voix de son père comme à celle de sa mère, et qui, malgré leurs corrections, persiste à leur désobéir, son père et sa mère se saisiront de lui,



le traduiront devant les Anciens de sa ville, au tribunal de sa localité, et ils diront aux Anciens de la ville : 'Notre fils que voici est libertin et rebelle, n'obéit pas à notre voix, s'adonne à la débauche et à l'ivrognerie.' Alors, tous les habitants de cette ville le feront mourir à coup de pierres et tu extirperas ainsi le vice de chez toi."

Rachi nous précise les raisons qui président à cette législation : "Et le fils indocile et rebelle est mis à mort à cause de ce qui [ne manquera pas d'arriver] un jour, car la Torah a pénétré au plus profond de sa psychologie : un jour viendra où il dilapidera le patrimoine de son père et, cherchant en vain à assouvir ses passions, il se tiendra à la croisée des chemins et détroussera les passants. La Torah dit : 'Qu'il meure innocent plutôt que de mourir coupable !' (*Sanhédrin* 70a à 71b)."

Nos Sages dans le Talmud nous font remarquer que ce cas est strictement théorique et qu'il ne s'est jamais réellement produit, tant les conditions d'application de ce principe sont nombreuses.

## La responsabilité des parents

En revanche, il est susceptible de nous enseigner des leçons fondamentales en matière d'éducation, notamment quant à la responsabilité des parents.

En effet, pour pouvoir condamner cet enfant, les juges examinent l'éducation que ses parents lui ont donnée et particulièrement s'ils lui ont toujours parlé d'une seule voix, si leur éducation a toujours été cohérente, et s'ils lui ont donné un parfait exemple.

Dès lors, nous comprenons ce que nos Sages ont voulu nous enseigner : la nécessité d'une unité familiale bien sûr, d'une éducation solide, et l'idée que ce qui se joue dans l'enfance est déterminant pour l'avenir de la personne.

Seuls les parents qui pensent n'avoir rien à se reprocher peuvent amener leur enfant devant les juges de la ville, mais ils doivent savoir, D.ieu nous en préserve, "qu'un tel rejet

de leur responsabilité ne peut avoir d'autre conséquence que 'la perte de leur enfant.'" (Rav E. Munk).

La Torah, naturellement, n'envisage pas l'application concrète de cette situation extrême, mais elle souhaite éveiller l'esprit de l'homme et sa responsabilité éminente en matière d'éducation. Il est paradoxal de constater que les hommes sont toujours formés aux responsabilités qu'ils exercent, sauf à l'éducation des enfants !

## L'éducation, tout un art

La Torah nous avertit qu'il s'agit d'une responsabilité capitale, non seulement vis-à-vis de ses enfants, mais plus généralement vis-à-vis de la société dans son ensemble.

Malheureusement, l'actualité ne manque pas d'exemples illustrant jusqu'où peuvent descendre des enfants dont les parents ont manqué de vigilance, pour ne pas dire démissionner, et la menace qu'ils représentent, même très jeunes, pour la société.

L'éducation n'est bien sûr pas un exercice simple, mais l'homme doit tendre vers une perfectibilité permanente, il doit chercher à se former sur ces questions, consulter des Rabbanim, etc. Il doit aussi beaucoup prier car l'aide d'Hachem est essentielle en matière d'éducation.

Puissions-nous mériter de recevoir cette aide du Ciel afin de cheminer dans le droit chemin auprès d'Hachem, et voir le peuple juif déborder d'enfants pieux et heureux, à l'image de cette si belle prophétie du prophète Yechaya dans notre *Haftara* (54,2) :

"Elargis l'emplacement de ta tente, qu'on déploie les tentures de ta demeure, n'y épargne rien ! Allonge tes cordes, fixe solidement tes chevilles ! Car de droite et de gauche tu déborderas, et tes enfants recueilleront l'héritage des nations, peupleront des villes devenues solitaires."

Jérôme Touboul





# SHA BATIK

N°86

## Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

Ki Tétsé

1

LA PARACHA

A

### ENIGME

Qu'est-ce qui vous interpelle dans l'histoire suivante ?  
L'objectif sera ensuite d'élucider le mystère.

La Torah nous enjoint de nous rappeler ce qu'Amalek nous a fait,  
puis conclut par « Tu n'oublieras pas ».

#### Question

Si on doit s'en souvenir, n'est-il pas évident qu'on n'oubliera pas ?

#### Indice 1

Amalek a semé le doute en nous

#### Indice 2

Ne pas oublier la grandeur d'Hachem

Quand nous sommes sortis d'Egypte, nous étions encore subjugués par les miracles d'Hachem, et nous étions certains de la grandeur de notre Créateur. Cependant, peu après, Amalek est venu, et il a semé le doute en nous. Il nous a quelque peu fait oublier notre zèle vis-à-vis d'Hachem.

Dans notre Paracha, Hachem nous fait une promesse : si nous faisons l'effort de nous souvenir du mal qu'Amalek nous a infligé, et si nous faisons tout pour nous en défaire, alors, « Tu n'oublieras pas » : nous n'oublierons pas la grandeur d'Hachem, et l'étendue des miracles qu'Il nous a prodigués à la sortie d'Egypte. En d'autres termes, si nous accomplissons cette Mitsva comme il se doit, Amalek ne pourra plus jamais semer le doute en notre sein.

B

### LE PRO DE LA PARACHA

Avec quoi est-il interdit de mélanger la laine dans un vêtement ?  
(Le lin)

Selon la Torah, est-il permis pour un employé de manger des fruits du verger dans lequel il travaille ?  
(Oui)

Pendant combien de temps après son mariage un homme est-il dispensé d'aller à la guerre ?  
(Un an)

Quelle est la peine infligée à quiconque kidnappe une personne pour se faire du profit ?  
(La peine de mort)

Le Beth Din peut-il infliger le châtimement corporel ?  
(Oui)

Comment s'appelle la Mitsva d'installer une balustrade autour d'un toit ?  
(Maaké)

C

### CENSURE

Le chef de table distribue les mots suivants à trois convives (un par convive). Chacun doit faire deviner aux autres son mot, sans utiliser les mots entre parenthèses.

#### Guerre

(bataille, pays, conquête, ennemis)

#### Champ

(blé, culture, Terouma, pousser)

#### Frère

(famille, sang, lien, parents)



## SHA BATIK

### 2

### HACHKAFA

Notre Paracha liste toutes sortes de Mitsvot, dont certaines sont très rares. Comme le disent nos Sages, « quand une Mitsva se présente à toi, ne la repousse pas ». En effet, certaines opportunités sont vraiment uniques !

Ainsi, quand une Mitsva se présente à nous, saisissons vite l'occasion !

#### A

### QU'AVEZ-VOUS COMPRIS ?

#### 1. Quelle attitude avoir face aux Mitsvot ?

**A.** Pas la peine de se presser : il y en a plein à faire, de toute façon.

**B.** Inutile de les faire : dans tous les cas, Hachem ne remarque pas nos Mitsvot.

**C.** Empressons-nous de les accomplir ! Ce sont de rares opportunités qu'Hachem aime nous offrir !

*צאודג <*

#### 2. Histoire de comprendre

Il faut saisir les Mitsvot avec autant d'entrain qu'on se saisirait... d'une tarte aux myrtilles !

Ouriel et Dan sont en pleine partie d'échecs. Très concentrés, ils n'entendent pas leur maman les appeler à plusieurs reprises depuis la cuisine. Elle finit par venir les chercher.

- Les enfants ! Une tarte aux myrtilles vous attend pour le goûter !

**Quels arguments Ouriel et Dan donneraient-ils s'ils n'étaient pas intéressés ?**

*(Nous sommes occupés, nous en mangerons plus tard, nous n'avons pas faim...).*

**Cependant, ils seront probablement plus qu'enchantés d'aller en manger sur-le-champ. Pourquoi ?**

*(Parce que cela a l'air bon, parce qu'ils pourront de toute façon jouer plus tard, parce qu'ils ont peur qu'il ne leur en reste plus...).*

#### B

### DÉFIS

#### 1. Pour s'amuser

1. A titre exceptionnel, votre professeur distribue à tout le monde des ballons gonflés à l'hélium. Essayez de convaincre son voisin de droite de refuser le sien, et contrez ses réponses !

2. Lequel d'entre vous répètera le plus rapidement la phrase suivante ?

« C'est avec empressement et sans empêchement que je pense me pencher sur cette chanceuse chasse aux Mitsvot ! »

#### 2. Parlons-en

**Qu'est-ce qui empêche parfois la motivation de faire une Mitsva ?**



# SHA BA TIK

3

JEUX

Ce jeu est une charade géante composée de petits jeux. Résolvez tous les jeux afin de résoudre la charade.

## A MON PREMIER- QUE SUIS-JE ?

- . Je suis un moment de la journée totalement unique.
  - . Je permets de déterminer les horaires de la Tefila.
  - . Je pointe chaque matin à une heure différente.
  - . Je marque la fin de la nuit et le début du jour.
- (L'aube)

## B MON DEUXIÈME - MOKISKASH

Le chef de table doit faire deviner le mot suivant aux convives, qui n'ont le droit de poser que des questions dont la réponse est "oui" ou "non".

(Lit)

## C MON TROISIÈME- POINT COMMUN

Quel est le point commun entre les mots suivants ?  
Agrafe, gazelle, gru

(Le son "G")

## D MON QUATRIÈME- - SYNONYME

Je suis synonyme de champion, pro, expert.

(As)

## E MON CINQUIÈME - GÉOGRAPHIE

Je suis la version française d'une ville israélienne.

(Sion)

## F MON SIXIÈME - CHARADE EMMÊLÉE

Mon premier a six exemplaires de mon deuxième.

(Dé, face)

Mon troisième est la deuxième consonne de l'alphabet.

(C)

Mon tout complète la phrase suivante : "Quand vous avez fini d'écrire au tableau, vous n'oubliez pas...."

(D'effacer)

## G MON SEPTIÈME - LA BONNE ET LA MAUVAISE

La mauvaise nouvelle, c'est que ma vitesse est plus lente que celle de la lumière. La bonne, c'est qu'on peut me percevoir même dans le noir.

(Son)

## H MON HUITIÈME - CHASSEZ L'INTRUS

Sobre, conscient, capable de conduire, saoul

(Saoul)

## I MON NEUVIÈME - PENDU

Voici un mot qui commence par un V et qui finit par un R. Le chef de table doit le faire deviner aux convives. Chacun n'a le droit qu'à un essai.

(V-E-N-I-R)

Maintenant que vous avez résolu les petits jeux, devinez quel est le tout de la charade géante.

(Dans notre Paracha, la Torah nous donne mon tout par rapport à Amalek)

Solution de la charade géante (L'obligation d'effacer son souvenir)







## 4

## L'HISTOIRE

Rav Nathan Adler voyage avec son disciple. A un moment donné, l'un des chevaux qui tirent leur voiture s'affale sur le sol. Le cocher se précipite vers le village le plus proche, et en revient quelque temps plus tard, avec deux bœufs, qu'il attache à sa calèche telle une remorque.

A ce moment-là, rav Nathan Adler saute du wagonnet et se met à danser dans la neige. Son disciple l'interroge avec curiosité quant à sa conduite pour le moins intrigante.

### A

### DEVINEZ

*Pourquoi le Rav agit-il ainsi ?*

## SUITE DE L'HISTOIRE

- Je vais t'expliquer, commence le Rav. En fait, la calèche allait être tirée par des bœufs et des chevaux, ce qui est formellement interdit dans la Paracha de Ki Tétsé. Je voulais à tout prix éviter de profiter de cela, et j'ai donc bondi hors de la voiture !

- Ah, je comprends, mais... Pourquoi vous êtes-vous donc mis à danser ?

Le Rav sourit, le regard étincelant :

- Hachem venait de m'offrir une opportunité très rare ! Cette Mitsva de la Torah n'est franchement pas courante, et donc... J'en étais extrêmement reconnaissant !

### B

### LES ZEXPERTS

- *Qu'est-ce que le cocher ramène du village ?*
- *Pourquoi le Rav bondit-il hors de la calèche ?*
- *Pourquoi le Rav danse-t-il ?*

### C

### IMAGINEZ

*Quelle Mitsva très rare rêvez-vous d'accomplir ?*

Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box

Textes : Yémima Guedj | Responsable : Rav Michael Allouche



## Le voyage à Singapour du Rav Yokaïden

*De son côté, le médecin assis à côté du Rav observe silencieusement chacune des scènes au cours desquelles son voisin refuse obstinément les repas qu'on lui offre, malgré la faim qui le tiraille. Peu avant d'atterrir, n'y tenant plus, il se tourne soudain vers le Rav pour se confier...*



En tant que directeur de l'école *Yéssodé Hatorah* dans la ville de Manchester, en Angleterre, le Rav Yonathan Yokaïden s'est bâti une longue expérience dans le domaine de l'éducation des enfants. C'est pourquoi un organisme juif situé à Melbourne, en Australie, l'invite un jour à donner une série de conférences devant les membres de la communauté sur le thème de l'éducation juive.

### Quand rien ne se passe comme prévu...

La première partie de ce long voyage, d'Angleterre à Bruxelles, se passe non sans difficultés. Une fois dans l'avion, le Rav Yokaïden découvre que les repas Cachères qu'il a commandés sont, pour une raison inconnue, indisponibles. De plus, l'avion ne traverse que des zones de turbulences et ne cesse de bouger. Après un vol beaucoup plus long que prévu, l'avion atterrit finalement en sécurité à Bruxelles. Mais en raison des rafales de vents fortes et dangereuses, tous les passagers se voient obligés de rester dans l'avion et ce, pour une durée indéterminée.

Tous profitent des sandwichs offerts par la compagnie aérienne pour ce désagrément, sauf évidemment Rav Yokaïden, puisque rien n'est Cachère.

Après de longues heures d'attente à l'intérieur de l'appareil, les passagers sont enfin autorisés à jeter un premier regard à l'aéroport de Bruxelles.

Rav Yokaïden se dirige immédiatement vers un guichet pour se renseigner sur le prochain vol pour Singapour, d'où il poursuivra sa route pour Melbourne. L'employé lui dit alors, la mine navrée : "Je suis désolé, monsieur. Il n'y pas de vol avant demain après-midi à 14h."

Le Rav n'en revient pas : "14h ?! Mais c'est dans 20 heures ! Ecoutez-moi, je suis juif et je ne mange que Cachère. Est-il au moins possible d'obtenir de la nourriture Cachère pour le prochain vol ?"

Embarrassé, l'employé lui répond : "En fait, avec ces intempéries, aucune nourriture n'arrive de l'extérieur de l'aéroport." Après avoir longuement tapoté sur son clavier, il





ajoute : "Mais je vois qu'il y a un vol El-Al coincé ici également. Nous ferons de notre mieux pour vous obtenir quelque chose à manger..."

## Quelques fruits et de l'eau

Finalement, tout ce que le Rav parvient à obtenir, ce ne sont que quelques fruits et de l'eau ! Après une journée éreintante d'attente dans l'aéroport, il embarque enfin pour son prochain vol, mais il n'en reste pas moins qu'il est tiraillé par la faim... Pour ne plus y penser, le Rav se plonge dans l'étude de la Torah et discute de temps à autres avec son voisin, un sympathique médecin qui parle l'anglais. Un peu plus tard, une hôtesse de l'air poussant un chariot de nourriture s'arrête devant le Rav et lui demande : "Un repas, monsieur ?"

Le Rav lui dit : "Merci, j'ai commandé un repas Cachère."

- Ah, bien sûr, répond l'hôtesse. Attendez un instant, je vais voir ce que nous avons."

Dix minutes plus tard, la jeune femme revient embarrassée et dit au Rav : "Je suis désolée, nous n'avons pas de repas Cachère à bord. Puis-je vous offrir quelque chose d'autre ?"

Mais encore une fois, le Rav refuse : "Non, merci. Je ne mange que Cachère."

Vu que le vol de Bruxelles à Singapour est très long, l'hôtesse de l'air revient plusieurs fois vers le Rav pour lui proposer à manger : "Et pourquoi pas un repas végétarien ? Puis-je vous offrir au moins des cacahuètes ? Vous devez avoir très faim !"

Le Rav répond en souriant : "J'apprécie votre sollicitude, mais je ne peux vraiment rien consommer. Ne vous en faites pas, tout ira bien pour moi."

## "Moi aussi, je suis juif..."

De son côté, le médecin assis à côté du Rav observe silencieusement chacune des scènes au cours desquelles son voisin refuse obstinément tous les repas qu'on lui offre, malgré la faim qui se lit sur son visage. Peu avant d'atterrir, n'y

tenant plus, il se tourne soudain vers le Rav et lui dit : "Il y a quelque chose que je me suis retenu de vous dire pendant tout ce vol. J'ai beaucoup hésité à vous en parler, mais je me dis que c'est maintenant ou jamais. Voilà, je suis juif moi aussi. Après la guerre, mon père m'a donné des instructions formelles de ne jamais rien révéler de mon judaïsme à qui que ce soit. Et effectivement, je ne l'ai jamais fait. En fait, en plus de 50 ans, vous êtes la première personne à qui je fais cette révélation. Je n'ai jamais été à la synagogue et j'ai toujours vécu éloigné du judaïsme. Mais je vous ai observé pendant toute la durée du vol, vous devez mourir de faim ! Et pourtant, vous refusez toute nourriture qu'on vous propose. D'où tirez-vous un tel contrôle de vous-même ? Qu'est-ce qui vous motive ? Je me suis dit que c'est forcément lié à la religion..."

Le médecin donne ensuite ses coordonnées au Rav Yokaïden et lui dit : "J'aimerais en apprendre davantage sur mon judaïsme auprès de vous. Peut-on garder contact ?"

Bien entendu, le Rav accepte avec plaisir. Les deux hommes se quittent sur une chaleureuse poignée de mains, en se promettant de se téléphoner.

## La force du Kiddouch Hachem

Les mois passent. Un jour, le Rav a la joie d'entendre le médecin lui faire le récit au téléphone de son premier *Roch Hachana* passé dans une synagogue. Il apprend également comment il a vécu la beauté d'un vrai Chabbath.

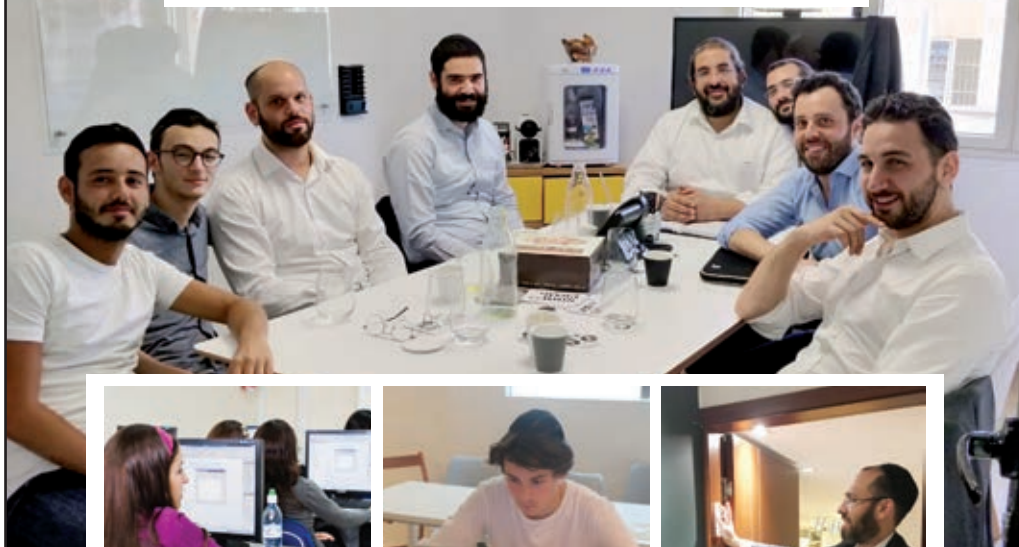
Les mois se transforment en années. Puis un jour, le Rav Yokaïden reçoit un appel du médecin qui lui confie : "C'était un long parcours, mais je suis enfin de retour à mes racines... C'est à vous et à votre obstination que je le dois !"

Lorsqu'un Juif agit conformément à la Torah, en particulier en public, il provoque un *Kiddouch Hachem*, une sanctification du Nom de Dieu. Car lorsqu'un Juif en voit un autre respecter les Mitsvot coûte que coûte, il est lui-même encouragé à suivre cette voie...

*Equipe Torah-Box*



# TORAH TECH INSTITUTE



## TORAH TECH INSTITUTE

La formation accélérée au développement Web en Israël !

Torah Tech Institute est une formation "intensive" pour débiter votre carrière dans la High Tech en Israël.

**Jéréemie Berrebi, Developers.Institute et l'association LEV** ont joint leurs forces pour créer un programme unique qui allie étude juive le matin et formation technologique l'après-midi, du dimanche au jeudi, pendant 4 mois :

**A JÉRUSALEM**  
pour les filles  
Centre B-Lev (Mamilla)

**A TEL AVIV**  
pour les garçons  
Campus Tel Aviv (Rothschild Blvd)



Prochaine session le 7 Octobre 2018 – Fin des inscriptions : 14 Septembre  
Subventions disponibles – Complète ton dossier sur <http://Developers.institute>

Appelle Avner : +972 (0)58-499-4462  
<https://Developers.Institute>

[avner@developers.institute](mailto:avner@developers.institute)



## Présentation de la communauté *Dor Haguéoula*

*Située en plein cœur de Ramat Poleg à Natanya, Dor Haguéoula est l'une de ces communautés où il fait bon vivre, prier et étudier. Anthony Aouate, son responsable, a répondu aux questions de Torah-Box !*



Parmi les nombreux atouts de la communauté *Dor Haguéoula*, située à Ramat Poleg (Natanya), le plus surprenant est sans doute le succès immédiat dont elle a bénéficié et ce, dès sa création il y a seulement un an.

C'est en tout cas ce que m'explique Anthony Aouate, son dynamique responsable, qui a, avec d'autres, initié le projet de créer ce *Beth Hamidrach* dédié aux francophones de la zone sud de Natanya.

Cette petite structure qui ne cesse de se développer a déjà tout d'une grande : une belle synagogue, des cours tous les jours, des activités pour les enfants et même un *Kollel* tout fraîchement ouvert !

J'ai proposé à M. Aouate de se soumettre à un petit questionnaire.

**Nom :** *Dor Haguéoula*

**Prénom :** ?!

**Date de naissance :** Il y a un an

**Lieu de naissance :** Ramat Poleg, dans le sud de Natanya

**La communauté en chiffres :** 50 fidèles en semaine, 80 le Chabbath. 2 à 3 cours par jour, 1 *Kollel* de 4 *Avrékhim*

**Personnages-clé :** Le Rav Its'hak Cohen, Franck Souffir et tous ceux qui ont pris part de près ou de loin à cette magnifique entreprise

***Dor Haguéoula* en 3 mots :** solidarité, ouverture, ambiance chaleureuse à la française !

**Pourquoi *Dor Haguéoula* ? :** Parce qu'à Ramat Poleg, les francophones étaient nombreux mais ne disposaient pas d'un lieu de prière et d'étude à eux. Parce que les autres initiatives lancées dans le passé avaient hélas échoué. Et parce que rien n'égale l'atmosphère ouverte et chaleureuse d'une syna à la française !

**Comment *Dor Haguéoula* ? :** Il y a un peu plus d'un an, mon ami Franck Souffir, moi-même ainsi que plusieurs autres amis avons décidé de nous lancer pour de bon dans la création d'un *Beth Hamidrach* pour les francophones du quartier.

Un local s'est comme par hasard libéré au même moment dans un complexe situé face à la mer. Un rénovateur d'une grande générosité a effectué les travaux et une immense solidarité





s'est créée autour du projet. En peu de temps, tout était prêt : le Aron Hakodech, une bibliothèque, des pupitres, etc.

**Le ciment de la communauté, c'est...** : Le Rav Its'hak Cohen. Venu jauger de l'atmosphère des lieux à la demande de Franck Souffir, l'un de ses anciens élèves, le Rav a tout de suite accepté de prendre les rênes de la communauté. Il a quitté la sienne aux Lilas et a fait son Alya avec sa famille. Depuis, il est parvenu à souder toute

la communauté grâce à son exceptionnelle érudition, son expérience sur le terrain et un don oratoire hors du commun.

**Où vous rendre visite ?** : Au 3, Ré'hov Choulamit, dans le complexe La Mer situé face à la plage.

Merci à M. Aouate d'avoir répondu à nos questions !

*Propos recueillis par Elyssia Boukobza*

# ALLO

## DEMENAGEMENT



DEVIS GRATUIT

*Pensez à nous commander vos cartons*

---

*Nouveau ! élévateur pour vos meubles, etc...*

---

*Remise en état de vos maisons, appartements...*

---

*Natanya, Hertzlia, Hadera, Raanana, Tel Aviv et environs*

**UN SEUL NUMÉRO - YONI**

# 055 985 40 10

**PLUSIEURS PRESTATIONS UN SEUL NUMÉRO**

בס"ד



## PACK BAR-MITZVA

LE SON D'ORCHESTRE  
À PRIX DJ

DJ - Animateur - Chanteur  
Sonorisation professionnelle  
Show lumière LED

Contact Michael :  
055-680-0766



## La bague perdue : rien n'est trop dur pour un *Chalom Baït*

*La femme s'empresse de chercher dans ses vieux documents et y découvre effectivement la facture de la bague... mais provenant d'une autre bijouterie ! Histoire véridique et édifiante sur la valeur du Chalom...*

C'était le jour de son mariage. En plus de l'alliance, elle avait reçu de son mari une somptueuse bague d'une valeur de 5.000 \$...

Malheureusement, deux jours plus tard, la mariée s'aperçut que la bague avait disparu. Toutes les recherches entreprises s'avérèrent vaines – la bague était perdue !

### Quand les remarques pleuvent...

Le *Chabbath 'Hatan* arriva et toute la famille se réunit. La *Kala* arriva, espérant que personne ne remarquerait l'absence de la bague. Mais la grand-mère du marié ne tarda pas à demander où se trouvait le bijou. Finalement, la *Kala* n'eut d'autre choix que d'avouer l'avoir égarée !

Inutile de détailler les remarques acerbes qu'elle reçut de part et d'autre. Celles-ci se poursuivirent après *Chabbath*, à chaque occasion, durant plusieurs mois...

Puis un jour, le mari sortit son costume de mariage pour le mettre en l'honneur de *Roch Hachana*. Et là, stupeur ! La bague se trouvait dans l'une des poches... !

La bonne nouvelle fut rapportée à toute la famille. Tous s'excusèrent auprès de la *Kala* et la tension retomba. Mais pour le mari, les choses furent plus compliquées... Les remarques commencèrent à pleuvoir sur lui. Il fut étiqueté comme l'étourdi de la famille, celui à qui il ne fallait rien confier ; même son épouse ne put s'empêcher de lui adresser quelques

remontrances, elle qui avait tant souffert de sa "négligence"...

Quinze ans passèrent mais n'effacèrent pas totalement le souvenir de cet épisode.

### Une bague de mariage, après le mariage !

Puis un jour, la femme décida d'échanger le bijou contre un autre, plus actuel. Elle se rendit chez le bijoutier de la famille qui, après avoir examiné la bague, déclara qu'il n'avait pas le souvenir de l'avoir vendue et demanda à la femme de lui fournir la facture originale.

La femme s'empresse de chercher dans ses documents et y découvre effectivement une facture... mais provenant d'une autre bijouterie ! Le plus étonnant, c'est que cette facture faisait état d'un montant supérieur à 5.000 \$ et surtout, qu'elle était datée d'après le mariage, aux environs de *Roch Hachana*...

La femme se rendit à l'évidence : son époux avait préféré endosser la faute et s'était grandement endetté dans le but de la protéger ! Pendant des années, il avait accepté les remontrances sans répondre ni rien dévoiler...

Puisse l'exemple remarquable de cet homme nous inspirer et nous aider à instaurer le *Chalom*. Puissions-nous apprendre à juger les autres avec bienveillance même lorsqu'ils ont fait de graves erreurs et même si cela nous demande de fournir des efforts !

**Rav Emmanuel Mimran**







## 3 étapes pour atteindre l'amour gratuit

**La Rabbanite Kolodetsky suit le chemin de sa mère, la Rabbanite Kanievsky, en s'occupant de milliers de femmes spirituellement, moralement et physiquement. Voici l'un de ses messages destiné aux femmes pour arriver à atteindre l'amour gratuit. Elle conseille de l'imprimer et de le lire une fois par jour.**

*par la Rabbanite Kolodetsky*

### 1. Chaque juif est une partie de moi

Hachem n'a donné la Torah au peuple juif que lorsque celui-ci était uni, comme il est écrit : "Comme un seul homme, avec un seul cœur", car un juif à lui seul ne peut accomplir toutes les Mitsvot de la Torah. Nous sommes ainsi associés aux mérites de notre prochain. "Chaque juif est responsable de son prochain", enseignent nos Sages.

Si chaque juif est une partie de moi, je me dois donc de me comporter envers lui comme je l'aurais fait envers moi-même. C'est-à-dire :

- De la même manière que cela m'insupporte d'être détesté, je ne détesterai pas l'autre ;
- Je ne me permettrai jamais d'accuser mon prochain, comme je ne porte aucune accusation contre moi-même ;
- De la même manière que je ne dis pas de *Lachon Hara* sur moi-même, alors je ne dénigrerai pas mon prochain ;
- De la même manière que je me pardonne toujours lorsque je trébuche, il m'incombe d'être indulgent avec les autres.

### 2. Comment se comporter envers les gens qui "trébuchent" ?

Lorsque nous sommes confrontés à une personne qui ne se comporte pas selon nos critères, nous devons toujours nous souvenir que lui et nous ne formons qu'un ! Par conséquent :

- Je ressentirai de la peine et non de l'agressivité ;

- Je prierai pour lui au lieu de le réprimander de manière acerbe ;
- Je lui trouverai des circonstances atténuantes.

Si nous intériorisons cette manière de voir les choses, Hachem Se comportera de même envers nous. Souvenons-nous, le *Machia'h* viendra soit dans une génération pleinement coupable soit dans une génération pleinement méritante. Comment arriver à cette situation ? Si nous décidons de juger autrui favorablement en le définissant comme méritant, Hachem jugera le peuple d'Israël en conséquence. Nous deviendrons ainsi une génération totalement méritante !

### 3. La récompense : une vie heureuse

Lorsque quelqu'un nous blesse, souvenons-nous que tout vient d'Hachem. Cette personne n'est qu'un envoyé et "Tout ce qu'Hachem fait est pour notre bien" !

Lorsque nous ancrerons en nous cette façon de voir la vie, nous ne pourrons plus être tristes, nous ne pourrons plus ressentir de haine envers notre prochain, nous ne garderons plus rancune, nous ne nous vengerons plus et nous pardonnerons toute offense avec facilité.

La conséquence naturelle de ce comportement sera une vie sans haine, sans jalousie, sans amertume.

**L'amour gratuit pénétrera en nous et avec lui 3 cadeaux :**

- Nous deviendrons de meilleures personnes ;
- Nous recevrons une récompense ;
- Nous verrons nos fautes pardonnées !

*Rabbanite Kolodetsky*





## Yom Tov : ajouter des crans d'une minuterie

En France, lorsqu'il y a eu deux jours de fête suivis de Chabbath, j'avais oublié de programmer la minuterie de la *Plata* pour Chabbath, alors j'ai ajouté des crans pour qu'elle s'allume. Avais-je le droit ?



Réponse de Rav Avraham Taieb

A priori, il ne faut pas agir ainsi, mais en cas de grande nécessité, s'il y avait déjà des crans tirés et que vous vouliez en ajouter pour que l'allumage se fasse plus tôt, c'est permis si c'est pour accomplir une Mitsva (cuisiner pour Yom Tov est considéré comme une Mitsva). Si la plaque est déjà allumée et que l'on veut alors ajouter des crans pour prolonger l'allumage, cela sera permis a priori, il faut, au moment de brancher la minuterie, poser comme condition préalable par oral que nous nous autorisons à en bouger les crans à notre guise pendant Chabbath ou Yom Tov et ce, afin qu'ils ne soient pas considérés comme *Mouktsé* (*Yalkout Yossef Chabbath 252, 6*).

## Problème de vers dans la boutargue ?

Savez-vous s'il existe des problèmes de vers sur les œufs de la boutargue ?



Réponse de Dan Cohen

Les œufs de poisson sont rarement infestés par des vers de types Anisakis. Lorsqu'ils sont infestés, c'est généralement à l'extérieur de la poche des œufs. Plus rarement entre la membrane qui protège les œufs et les œufs eux-mêmes, et plus rarement encore à l'intérieur de la poche des œufs. Selon Rav Révakh (spécialiste israélien des questions relatives aux bêtes dans les aliments), ces vers sont facilement identifiables, sauf dans les cas rares où ils se trouvent à l'intérieur de la poche des œufs (*Tolaat Chani* vol. 4). Mais, d'une part, ces cas sont rares, et, d'autre part, la boutargue est généralement coupée finement, donc les vers seront facilement identifiables. De plus, s'il y a un vers, il sera probablement coupé. Or un morceau de vers non identifiable s'annule dans un volume qui lui est soixante fois supérieur (à l'inverse d'une bête entière, qui ne s'annule jamais). Conclusion : il n'y a pas lieu de s'interdire la consommation de boutargue à cause du risque minime d'une présence éventuelle de vers.

## Yom Tov : une infirmière peut-elle chauffer un plat pour un malade ?

Peut-on Yom Tov demander à une infirmière d'un hôpital de chauffer un plat pour un malade (une maman qui vient d'accoucher) ?



Réponse de Rav Avraham Taieb

Durant Yom Tov, il est permis de cuisiner même pour une personne en bonne santé, donc à plus forte raison il sera permis de réchauffer un plat pour un malade. Mais attention, il faudra le faire d'une flamme existante, et, pour éteindre le feu, il faudra se servir d'une casserole d'eau amenée à ébullition jusqu'à ce qu'elle déborde pour éteindre le feu. Vous pouvez aussi vous servir d'une plaque de Chabbath et, si ça vous embête de la laisser allumée tout le Yom Tov, vous pouvez vous servir d'une minuterie de Chabbath. Si l'infirmière est non-juive, il n'y aura aucune restriction, et on pourra même lui demander explicitement de réchauffer le plat pour le malade en question (*Choul'han Aroukh Ora'h 'Haïm 286,1*).

## Jeûner, bénéfique ?

J'ai vu un cours relatif à la nutrition et je voudrais savoir si le jeûne est bénéfique pour la santé, c'est-à-dire se priver de nourriture pendant toute la journée, ensuite manger tout ce qui est à notre portée ?



Réponse de Rav Emmanuel Boukobza

Non, il ne faut pas pratiquer le jeûne sans raison valable. Les jeûnes qu'il faut respecter sont ceux qui ont été fixés par la Torah et les Sages (jeûne de Kippour, celui du 10 Tévèt, du 13 Adar – avant *Pourim* –, éventuellement jeûne des premiers-nés (14 Nissan), celui du 17 Tamouz, le jeûne de Guédalia et celui du 9 Av). Le reste du temps, il faut manger strictement Cachère (c'est très important pour la *Néchama*, c'est-à-dire d'un point de vue spirituel), à votre faim (ne manger que si vous avez faim et vous arrêter de manger lorsque vous n'avez plus faim), varier au possible votre alimentation et manger ce que vous aimez.

## Sushi & Bichoul Goy

En ce qui concerne les sushis faits dans un restaurant Cachère (avec *Téouda*) mais par des cuisiniers non-juifs, est-ce considéré comme *Bichoul Goy* ? Le riz est cuit dans une machine à riz (je ne sais pas qui actionne le bouton, le cuisinier non-juif ou le patron juif qui est à la caisse juste à côté des cuisines) et le poisson est pour la plupart cru.

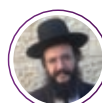


Réponse de Rav Avraham Taieb

Il y a un problème de *Bichoul Goy* dans les sushis, puisque le riz est bien cuit. Si le restaurant est Cachère, le *Beth-Din* qui lui donne sa *Téouda* doit se soucier de ce problème. Le mieux à faire est de demander de parler avec le *Machguia'h* et lui poser directement la question. Aussi, si vous êtes Séfarade, vous devez vous assurer que le *Machguia'h* s'inquiète bien de suivre l'avis du *Choul'han Aroukh*, d'après qui il ne suffit pas d'allumer le feu (ou actionner la machine), mais il faut aussi que le juif remue un peu le plat ou le pose sur le feu (*Yoré Déa* 113, 6-7).

## Que signifie "Kalla" ?

Que signifie précisément le terme "*Kalla*", fiancée ou mariée ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Le terme *Kalla* est employé lorsqu'il s'agit d'une fille au moment de son mariage et durant les 7 jours qui suivent (*Yéchaya* 61,10 ; *ibid.* 62,5 ; *Yermiya* 7,34 ; *ibid.* 16,9 ; *Yoël* 2,16 ; *Talmud Brakhot* 6b). Il est employé également pour une fille la veille de son mariage (*Encyclopédia Talmudit*, vol. 9, p. 136). De nos jours, le terme *Kalla* est employé depuis le moment des fiançailles. Parfois, il est employé également pour nommer la femme du fils (c'est-à-dire une bru) (*Béréchit* 38,24 ; *Vayikra* 18,15 ; *Méguilat Routh* 4,15).

Cacheroute • Pureté familiale • Chabbath • Limoud • Deuil • Téchouva • Mariage • Yom Tov • Couple • Travail • etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme)  
du matin au soir, selon vos coutumes :



0825.566.661 (0.15 cts/min)



03.721.90.85 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine | n°43



## Alya & tracas Episode 1 : Une française à Baït Vagan

*Au fil des semaines, Déborah Malka-Cohen nous racontera l'histoire de quatre femmes que la Providence divine va rapprocher. La vie et ses aléas ne sont pas toujours simples à affronter mais avec l'amitié, la vraie, la belle, celle que nous recherchons toutes un peu, on devient plus fort et tout devient plus simple...*



*Une jeune maman, Orlane, se trouve au parc à Baït Vagan, un quartier de Jérusalem, accompagnée de ses deux fils. Elle est assise sur un banc en train de les surveiller tranquillement. Elle est seule et a préféré laisser son téléphone portable à la maison suite à la conversation houleuse qu'elle vient d'avoir avec son mari....*

Qu'est-ce-que je suis énervée ! Mon Dieu mais qu'est-ce-que je suis énervée ! Il faut vraiment que je me calme parce qu'être rongée par la colère ne va certainement pas arranger les choses. De toute façon, je ne peux rien faire pour le moment, c'est la vie, comme il me l'a dit tout à l'heure. Mais quand même... Déjà que je suis seule toute la semaine, si maintenant il doit en plus rester en France Chabbath compris, je ne sais vraiment pas comment on va s'en sortir. Oh non ! Et voilà, que les garçons s'y mettent aussi :

"David, Simon ! Je vous ai déjà dit d'arrêter de vous battre ! On est venu exprès dans ce parc parce qu'il était plus grand que celui à côté de

chez nous. Je suis certaine qu'il y a assez de place dans celui-là pour vous deux.

– Mais Maman, c'est David qui m'a tapé en premier !

– Je ne veux pas le savoir ! Vous vous débrouillez tous les deux pour ne pas en venir aux mains, et si j'en vois un qui recommence, on rentrera directement à la maison ! C'est clair ?

– Oui, très clair Maman, on va se calmer.

– Très bien, je vous fais confiance et je vous donne une dernière chance.

– D'accord."

C'est vrai que comparée aux autres mamans d'ici, je me rends bien compte que je suis un peu plus sévère avec mes enfants. Ce que je me dis c'est qu'elles ne sont pas dans ma situation. Étant seule à tout gérer la semaine, je me dois d'être un peu dure avec mes garçons et d'imposer une discipline militaire sinon cela peut devenir très vite l'anarchie totale. Surtout avec le petit troisième qui va arriver...



Ce qui me contrarie le plus, c'est qu'il y a huit mois, fin juillet, quand on a fait notre *Alya* avec Liel, on s'était mis d'accord tous les deux sur le fait qu'il était préférable qu'il conserve son emploi sur Paris... les premiers temps. À ce moment-là, j'étais loin de me douter que nos séparations répétitives allaient être aussi pénibles sur la durée.

Le plus terrible dans tout ça, c'est que je me suis presque habituée à vivre en solo, à me débrouiller un peu comme une mère célibataire qui élève seules ses enfants. D'ailleurs, je me rends compte au fil du temps qu'il m'arrive d'organiser très bien mes semaines sans lui, à moins souffrir de son absence quasi permanente.

Pourtant, au début, lorsque l'on a déménagé, j'attendais avec impatience de le revoir le jeudi soir. Être séparée de lui était une véritable torture. Mais maintenant, si je suis un peu honnête avec moi-même, sa simple présence au sein de la maison devient un peu... compliquée.

J'ai honte de penser de cette manière, alors que lui se démène pour ramener un salaire décent afin que nous vivions de façon correcte ici. J'ai l'impression d'être une épouse ingrate qui ne pense qu'à elle. Mais je ne peux pas non plus m'empêcher d'avoir le sentiment que lorsqu'il est de nouveau à la maison, c'est comme si un étranger déboulait dans nos vies, en bousculant d'un gros coup de pied toute notre routine difficilement acquise.

Mais malgré cet aveu, le coup de du mal à passer. Je ne pense pas que ce soit le meilleur choix qu'il ait pris pour nous, pour notre famille. Même si Liel a pris le temps de m'expliquer ses raisons par téléphone, brandissant l'argument-massue selon lequel il n'a pas pu faire autrement que de placer son plus gros client vendredi à midi, cela ne m'a pas empêchée d'être sidérée.

Même si Chabbath rentre plus tard en été, il est clair qu'il ne pourra pas prendre l'avion. Il est impensable de risquer d'arriver en retard sur l'horaire d'allumage des bougies.

Je le soupçonne de l'avoir fait exprès pour m'éviter et nous éviter une énième dispute. C'est étrange, mais je me sens pour le coup vraiment abandonnée, et j'ai horreur de ça, comme si j'étais reléguée au second plan !

Et puis, qu'est-ce que je vais dire à nos fils ? Je n'ai pas encore eu le courage de leur annoncer qu'ils ne verront pas leur père avant une dizaine de jours. Eux qui l'attendent toujours avec impatience ! Il va bien falloir que je me résolve à le faire. Le plus tôt sera le mieux... Peut-être ce soir après le bain.

À mon sens, le plus dangereux n'est pas tant que Liel ait repoussé son voyage, c'est surtout que depuis quelques semaines, je me dis de plus en plus souvent que le mieux serait qu'il reste pour de bon là-bas, à Paris ! Cela règlerait sûrement un bon nombre de nos problèmes.

Notamment le fait que je supporte de moins en moins sa présence quand il est là. Ce qui me chagrine beaucoup, c'est qu'entre nous, cela n'a pas toujours été comme ça.

Au contraire, pas plus tard que l'année dernière à la même époque, j'étais une femme comblée, heureuse même ! Nous avions des projets d'*Alya* plein la tête. On sortait souvent, on voyait des amis. On riait...

Quand pour la dernière fois mon mari et moi avons ri tous les deux ? Si je me pose la question, c'est que ça fait des siècles.

Oh non, voilà que je recommence à pleurer. Je m'étais promise de ne pas verser de larmes devant les enfants. Heureusement, ils sont loin et ne me voient pas.

Le mieux c'est que je me calme et que j'arrête de penser à tout ça. Je verrai bien. Il faut que j'arrête de penser toujours au pire, surtout dans mon état mais...

Oh ! Mais... Qu'est-ce-qu'il se passe là-bas ? Et pourquoi cette femme parle à mon fils ?! Elle n'est pas née celle qui se permettra de parler à mon petit garçon sans mon autorisation !

**Déborah Malka-Cohen**





## La Dafina

*Que vous soyez d'origine marocaine, tunisienne, algérienne ou même ashkénaze, un bon plat de Dafina présenté le Chabbath midi ne se refuse jamais !*

### Ingrédients

- 1 verre de haricots blancs trempés depuis la veille
- 1 kg de petites pommes de terre
- 1 patate douce
- 1,5 kg de jarret de bœuf
- 5 œufs
- 1 cuillère à soupe d'huile d'olive
- 2 dattes
- 1 cuillère à café de concentré de tomate
- 2 cuillères à soupe de paprika
- 1 cuillère à café de paprika piquant
- 1 cuillère à soupe de curcuma
- 1 cuillère à café de cumin
- 1 tête d'ail
- Sel, poivre
- 2 verres de blé vérifié
- 2 verres de riz vérifié



Pour 8-10 personnes



Temps de préparation : 20 min



Temps de cuisson : 2 h



Difficulté : Facile

### Réalisation

- Dans une grande marmite, mettez l'huile d'olive puis ajoutez-y dans l'ordre suivant : les haricots trempés depuis la veille et égouttés, la viande, les pommes de terre, les œufs, et l'ail en chemise.

- Mettez le riz dans une gaze (ou un sac de cuisson perforé) et le blé dans une autre. Placez le blé et le riz au-dessus de la viande.

- Mélangez dans un bol les épices, le sel, le poivre et le concentré de tomates avec 2 verres d'eau. Versez le mélange obtenu dans la marmite au-dessus des sacs.

- Ajustez le niveau d'eau pour couvrir à hauteur et laissez mijoter à feu doux pendant 2 heures. Il doit rester un petit fond d'eau en fin de cuisson.

Disposez avant l'entrée de Chabbath la marmite sur votre *Plata* et dégustez Chabbath midi !

*Chabbath Chalom !*

**Esther Sitbon**

## Une bonne blague & un Rebus !



Un juif perd son chemin dans la forêt tropicale.

Soudain, il voit arriver un ours énorme, qui se met à sa poursuite. Le juif effrayé trouve refuge dans une grotte, mais l'ours le rattrape et rentre aussi dans la grotte.

A ce moment, le juif comprend qu'il va mourir, il met sa main sur ses yeux pour faire le *Chéma Israël*...

Mais il voit que l'ours aussi ferme ses yeux et semble dire une prière ! "Grâce à D.ieu !, se dit-il.

C'est un miracle ! Lui aussi est juif, il ne me fera aucun mal !" Puis il entend l'ours terminer sa prière : "... Boré Miné Mézonot !"

### Rebus

Par Chlomo Kessous



si un homme trouve des moutons il doit les ramener à son maître



**REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Prions pour la guérison complète de

**Richard  
Kamus ben  
Fortunee**

**Binyamine  
Yossef  
ben Rivka**

**Brakha  
bat Léah  
Margalith**

**Ya'acov  
ben Émilie**

**Sabbag  
ben Gaby**

**Rina  
ben Esther**

**Yemouna  
bat Mouni**

**Nathan  
ben Sandra**

**Meyer  
ben Hanna**

**Denise Donna  
bat Zohra**

**Jennifer Gaby  
bat Corine**

**Sarah  
bat Esther**

**Haï Yehouda  
Levy  
ben Mazal**

**Reuven  
Robert Dahan  
ben Hnina**

**Elihaou ben  
Messaouda  
Yolande**

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)

### TRAJETS INTERVILLES

▶▶▶ **DANS TOUT ISRAËL**



**TRAJETS INTERVILLES**

**02- 96 666 10**

Jérusalem ↔ Aéroport **199 NIS**

Jérusalem ↔ Tel Aviv **219 NIS**

Jérusalem ↔ Netanya **319 NIS**

Jérusalem ↔ Ashdod **229 NIS**

Jérusalem ↔ Herzlia **269 NIS**

// Service attentif // Voitures dernier cri

// Chauffeurs expérimentés // 24h/24

// 6/7 jours sauf le chabbat

**NOTRE ATOUT: LA QUALITÉ DU SERVICE**





# Torah-Box

## GRANDE SOIRÉE

# d' *Hafachat Halla*

à la veille de

## ROCH HACHANA

Pour dames  
& Jeunes filles



Avec la présence de

**Rabbanite  
Revital Tsaddok**

**Rabbanite  
Orli Belaïche**

*Suivie des Seli'hot au Kotel*

**MARDI 28 AOÛT à 20H30**

**DANS LES SALONS "THE MILL" - 8 RUE RAMBAN - JERUSALEM**



Collation



Ambiance musicale



Cadeau pour chaque participante

P.A.F: 10 shekel

Places limitées

**RÉSERVATION : 052 713 1875**

Perle de la semaine par Torah-Box

**"Le désespoir n'est pas une raison pour trahir."**

(Rav Saadia Gaon)